

香港特別行政區政府入境事務處
Immigration Department, the Government of
the Hong Kong Special Administrative Region
專業人士來港就業申請表(由申請人填寫)
Application for Entry for Employment as Professionals
in Hong Kong (to be completed by the applicant)



此欄由辦理機關處理
FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

- 注意: (i) 有關申請手續及所需文件, 請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991]。
Note: Please read the 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991] for the application procedures and documents required for the application.
(ii) 領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.
(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.
(iv) 請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick as appropriate.

警告: 根據香港法例, 任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料, 即屬違法, 而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。
Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

甲部 Part A: 申請來港就業的專業人士 Application for Employment as Professionals in Hong Kong

1. 個人資料 Personal Particulars

姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)		婚前姓氏 (如適用) Maiden surname (if applicable)	
姓 (英文) Surname in English	S M I T H		
名 (英文) Given names in English	A L A N		
別名 (如有) Alias (if any)			
性別 Sex	<input checked="" type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Date of birth
			3 1 1 2 1 9 9 7 日 dd 月 mm 年 yyyy
出生地點 Place of birth		XXXXXXXXXXXX	
國籍/原居地 (適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)		婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status	
XXXXXX		<input checked="" type="checkbox"/> 未婚 Bachelor/Spinster <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced <input type="checkbox"/> 分居 Separated <input type="checkbox"/> 喪偶 Widowed <input type="checkbox"/> 其他 Others _____	
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)		內地身份證號碼 (如有) Mainland identity card no. (if any)	
		()	
旅行證件類別 Travel document type		旅行證件號碼 Travel document no.	
XXXXXXXXXXXXXXXX		X 1 2 3 4 5 6 7	
簽發地點 Place of issue	簽發日期 Date of issue	屆滿日期 Date of expiry	
XXXXXXXXXX	3 1 1 2 2 0 1 7 日 dd 月 mm 年 yyyy	3 0 1 2 2 0 2 7 日 dd 月 mm 年 yyyy	
電郵地址 (如有) E-mail address (if any)			
聯絡電話號碼 Contact telephone no.		傳真號碼 (如有) Fax no. (if any)	
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile		申請人是否擁有現時定居國家/地區的永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?	
XXXXXXXXXX		<input checked="" type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile			
2 5 年 year(s) 0 9 月 month(s)			
申請人是否曾修讀以下課程並獲得學士學位或更高資歷? Has the applicant completed any of the following programmes and obtained an undergraduate or higher qualification?			
<input type="checkbox"/> 是 Yes (註 ¹ Note ¹) <input checked="" type="checkbox"/> 在香港經本地評審的全日制課程 A full-time and locally-accredited programme in Hong Kong			
<input type="checkbox"/> 在本港大學大灣區校園提供的全日制課程 (註 ²) A full-time programme offered by the GBA campus of a Hong Kong university (Note ²)			
<input checked="" type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 申請人現時為 Applicant is presently a:			
<input checked="" type="checkbox"/> 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士 (註 ³) foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person (Note ³)			
<input type="checkbox"/> 內地的中國居民 (包括現時暫居於香港或澳門的內地居民) (註 ⁴) Chinese resident of the Mainland (including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis) (Note ⁴)			
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?			
<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No		獲准逗留至 Permitted to remain until	
		日 dd 月 mm 年 yyyy	
		在港身份 Status	
		<input type="checkbox"/> 學生 Student <input type="checkbox"/> 就業 Employment <input type="checkbox"/> 居留/受養人 Residence/Dependant <input type="checkbox"/> 訪客 Visitor <input type="checkbox"/> 其他 Others _____	

如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.

在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。
The information given on this page is correct, complete and true.
日期 XX/XX/XXXX 申請人簽署
Date Signature of applicant

APPLICANT SIGN
HERE

註¹: 申請人可根據「非本地畢業生留港/回港就業安排」申請來港就業, 詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第34至54段。
Note¹: Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'Immigration Arrangements for Non-local Graduates'. Please read paragraphs 34 to 54 of 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991].
註²: 本港大學大灣區校園是指內地與香港的大學按照《中華人民共和國中外合作辦學條例》, 於粵港澳大灣區內地城市設立的高等教育合作辦學機構。
Note²: GBA campus of a Hong Kong university refers to a higher education institution in the Mainland cities of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area jointly established by universities of the Mainland and Hong Kong in accordance with the Regulations of the People's Republic of China on Chinese-Foreign Cooperation in Running Schools.
註³: 申請人可根據「一般就業政策」申請來港就業, 詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第7至20段。
Note³: Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'General Employment Policy'. Please read paragraphs 7 to 20 of 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991].
註⁴: 申請人可根據「輸入內地人才計劃」申請來港就業, 詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第21至33段。
Note⁴: Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals'. Please read paragraphs 21 to 33 of 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991].



1. 個人資料 (續) Personal Particulars (Continued)

現時住址 Present address

(請在界內填寫) (please fill in within border)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

固定住址 (如與上述不同) Permanent address (if different from above)
(請在界內填寫) (please fill in within border)

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

照片 Photograph
請在此處貼上近照一張
Affix one recent photograph here

(照片大小為不超過55 乘45 毫米及不小於50 乘40 毫米)

(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)

2. 擬來港就業時間 Proposed Stay in Hong Kong for Employment

擬抵港日期 Proposed date of entry

擬在港逗留時間 Proposed duration of stay UPON APPROVAL

3. 申請來港居留的隨行受養人 (配偶/伴侶及18歲以下未婚及受養子女)(如適用) Accompanying Dependants (Spouse/partner* and unmarried dependent children under the age of 18) (if applicable)

如有需要, 請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。 Please continue on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary.
請為每名受養人註明編號, 如 (i), (ii), (iii)..... Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii), (iii).....

姓 (英文) (1) Surname in English **DEPENDANT**
名 (英文) Given names in English **ONE**

姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable) 別名 (如有) Alias (if any)

性別 Sex 男 Male 女 Female 出生日期 Date of birth **01 03 2015** 出生地點 Place of birth **XXXXXXXX**

國籍/原居地 (適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) **XXXXX** 與申請人關係 Relationship with applicant **XXXXXXXXXX**
婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status **XXXXXXXXXX**

旅行證件類別 Travel document type **XXXXXXXXXXXXXX** 旅行證件號碼 Travel document no. **XXXXXXXXXXXXXX** 內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)

如現正在香港 (請註明) If currently staying in Hong Kong (please specify)
獲准逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy 在港身份 Status 學生 Student 就業 Employment 居留 Residence 訪客 Visitor 其他 Others

香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any) ()

(此欄由辦理機關處理 For official use only)
檔案條碼 Reference barcode

現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile **XXXX** 受養人是否擁有現時定居國家/地區的永久居留身份? Has the dependant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? 是 Yes 否 No

姓 (英文) (2) Surname in English **DEPENDANT**
名 (英文) Given names in English **TWO**

姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable) 別名 (如有) Alias (if any)

性別 Sex 男 Male 女 Female 出生日期 Date of birth **02 04 2016** 出生地點 Place of birth **XXXXXXXX**

國籍/原居地 (適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) **XXXXX** 與申請人關係 Relationship with applicant **XXXXXXXXXX**
婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status **XXXXXXXXXX**

旅行證件類別 Travel document type **XXXXXXXXXXXXXX** 旅行證件號碼 Travel document no. **XXXXXXXXXXXXXX** 內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)

如現正在香港 (請註明) If currently staying in Hong Kong (please specify)
獲准逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy 在港身份 Status 學生 Student 就業 Employment 居留 Residence 訪客 Visitor 其他 Others

香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any) ()

(此欄由辦理機關處理 For official use only)
檔案條碼 Reference barcode

現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile **XXXX** 受養人是否擁有現時定居國家/地區的永久居留身份? Has the dependant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? 是 Yes 否 No

如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.

在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。
The information given on this page is correct, complete and true.
日期 Date **XX/XX/XXXX** 申請人簽署 Signature of applicant

APPLICANT SIGN HERE

*根據締結當地有效的法律締結的同性民事伴侶關係、同性民事結合、“同性婚姻”、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方, 而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。
A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration.



4. 已獲得的高等教育學歷 (如適用) Higher Education Qualifications Obtained (if applicable)

如你曾在香港修讀經本地評審的全日制課程，或曾修讀在本港大學大灣區校園提供的全日制課程，並獲得學士學位或更高資歷，請按所獲資格的日期順序列出。
If you have obtained an undergraduate or higher qualification in a full-time and locally-accredited programme in Hong Kong or in a full-time programme offered by the GBA campus of a Hong Kong university, please state the qualification in chronological order.

院校名稱及就讀日期 Name of education institution and period of study	學科及獲頒發的學位 Subject and Degree awarded	畢業證書簽發日期 Date of issue of graduation certificate

如你曾在香港修讀任何經本地評審的全日制課程，或曾修讀在本港大學大灣區校園提供的全日制課程，並獲得學士學位或更高資歷，則無須填寫第5及第6項。
If you have obtained an undergraduate or higher qualification in any full-time and locally-accredited programme in Hong Kong or in any full-time programme offered by the GBA campus of a Hong Kong university, please skip items 5 and 6.

5. 學歷／專業資格 Academic/Professional Qualifications

(i) 學歷 (按獲取資格的日期順序列出) Academic Qualifications (in chronological order)

曾就讀的學校／學院／大學／其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution	主修科目 Major subject	獲頒發的學位／資格 Degree/Qualification obtained	就讀日期 Period of study	
			由 (月／年) From (mm/yy)	至 (月／年) To (mm/yy)
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		

(ii) 專業／技術資格 (按獲取資格的日期順序列出) Professional/Technical Qualifications (in chronological order)

專業／技術資格 Professional/Technical qualifications	簽發機構／組織 Issuing authority/Organisation	簽發日期 Date of issue
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	

6. 就業紀錄 (按任職日期順序列出) Employment Record (in chronological order)

公司／僱主名稱及地址 Name and address of company/employer	職位／職業 Position/Occupation	工作性質 Nature of duties	任職日期 Period of employment	
			由 (月／年) From (mm/yy)	至 (月／年) To (mm/yy)
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		

如本表格為影印本或從互聯網下載，請填寫此欄。

Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.



在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。

The information given on this page is correct, complete and true.

日期 XX/XX/XXXX
Date

申請人簽署
Signature of applicant

**APPLICANT SIGN
HERE**



7. 申請人的聲明 Declaration of Applicant

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請，謹此作出以下聲明：

In submitting this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) 本人從沒有更改姓名。
I have not changed my name before.
- 本人曾經更改姓名。曾用姓名如下：
I have changed my name and used the following name(s) before:
- (b) 本人從未被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港，以及從未被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。
I have never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
- 本人曾被拒絕簽發簽證／進入許可入境香港或曾被拒絕入境／遞解／遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下：
I have previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
- (c) 本人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
I have never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
- 本人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下：
I have previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
- (ii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
- (iii) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關（包括在香港特別行政區境內或境外的）提供本人的資料。
I consent to releasing my information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
- (iv) 本人授權所有公營及私營機構（包括在香港特別行政區境內或境外的）向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀錄或資料。
I authorise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application.
- (v) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
- (vi) 本人明白任何人為本申請的目的而言，明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料，根據香港法例即屬違法，可被檢控及於其後被遞離香港。本申請可被拒絕，而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證／進入許可／延期逗留，或任何已施加於申請人及受養人的逗留條件，均可被宣告為無效。
I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so imposed on him/her and his/her dependants may become null and void.
- (vii) 本人明白如獲批准根據「一般就業政策」或「輸入內地人才計劃」在港受僱，本人只可從事經批准的僱傭工作。除非事先獲得入境事務處的批准，否則不能轉換工作。
I understand that the permission given to me to remain in Hong Kong for employment under the 'General Employment Policy' or 'Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals' will be subject to the condition that I shall only engage in such employment as may be approved. Change of employment is normally not allowed unless prior permission is obtained from the Immigration Department.
- (viii) ^本人代表本部第3項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請表內各受養人的保證人，負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時仍未離港，本人願意承擔責任，將受養人遣返(填上原居地)_____。
^I submit on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in Part B of this application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this application while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (place of domicile) _____ if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the accompanying dependant(s) fails to leave Hong Kong.
- (ix) *如本人的進入許可申請獲得批准，本人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》（通行證）及有關的赴港簽注以來港就業／居留。本人明白本人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予本人的進入許可。本人明白如本人持用其他旅行證件，本人將會被拒入境。
* Should this application for an entry permit be successful, I will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up employment/residence. I understand that I should present my EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me for immigration arrival clearance. I understand that should I enter Hong Kong on other travel document, I will be refused entry to Hong Kong.
- (x) 就本人所知所信，本申請表內甲部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
All information given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 XX/XX/XXXX
Date

申請人簽署
Signature of applicant

APPLICANT SIGN HERE

注意： ^ 只適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者刪去。

Note: ^ Only applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.

* 只適用於內地的中國居民，包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就業／居留。請將不適用者刪去。

* Only applicable to Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for employment/residence. Please delete where inappropriate.



乙部 Part B: 申請以受養人身份來港居留 (如適用) Application for Residence as Dependants (if applicable)

本表格甲部第 3 項的所有隨行受養人均須個別填寫本部分，如有需要，請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。16 歲以下的受養人(兒童受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。

All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.

1. 受養人 (1)# Dependant (1)#

(# 請填寫相符於本申請表甲部第 3 項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form)

姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable) 婚前姓氏 (如適用) Maiden name (if applicable)

姓 (英文) Surname in English **D E P E N D A N T**

名 (英文) Given names in English **O N E**

2. 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependand/Parent/Legal Guardian

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留，謹此作出以下聲明：
In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。
*I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before.
 *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下：
*I/The child dependant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
- (b) *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港，以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
*I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
 *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下：
*I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
- (c) *本人/兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
*I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
 *本人/兒童受養人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下：
*I/The child dependant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
- (ii) 本人授權 (保證人姓名-本申請表甲部的申請人) _____ 向香港特別行政區入境事務處代 *本人/兒童受養人遞交本申請。
I authorise (sponsor's name - applicant of Part A in this application form) _____ to submit this application to the Immigration Department of the HKSAR for *me /the child dependant.
- (iii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
- (iv) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關 (包括在香港特別行政區境內或境外的) 提供 *本人/兒童受養人的資料。
I consent to releasing *my/the child dependant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
- (v) 本人授權所有公營及私營機構 (包括在香港特別行政區境內或境外的) 向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀錄或資料。
I authorise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application.
- (vi) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
- (vii) 本人明白任何人為是次以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言，明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料，根據香港法例即屬違法，可被檢控及於其後被遣離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕，而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留，或任何已施加於受養人的逗留條件，均可被宣告為無效。
I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void.
- (viii) * 如 *本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准，*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關的赴港簽注以來港居留。本人明白 *本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予 *本人/兒童受養人的進入許可。本人明白如 *本人/兒童受養人持用其他旅行證件，*本人/兒童受養人將會被拒入境。
* Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong.
- (ix) 就本人所知所信，本申請表內甲部第 3 項關乎 *本人/兒童受養人及乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 **XX/XX/XXXX** *受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署
Date *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian

**DEPENDANT ONE
SIGN HERE**

注意: * 請將不適用者刪去。*Please delete where inappropriate.
Note: * 只適用於內地的中國居民，包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。
* Only applicable to Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.



乙部 Part B: 申請以受養人身份來港居留 (如適用) Application for Residence as Dependants (if applicable)

本表格甲部第 3 項的所有隨行受養人均須個別填寫本部分，如有需要，請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。16 歲以下的受養人(兒童受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。

All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue on a photocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.

1. 受養人 (2)# Dependant (2)#

(# 請填寫相符於本申請表甲部第 3 項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form)

姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable) 婚前姓氏 (如適用) Maiden name (if applicable)

姓 (英文) Surname in English DEPENDANT

名 (英文) Given names in English TWO

2. 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependand/Parent/Legal Guardian

本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留，謹此作出以下聲明：
In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:

- (i) (a) *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。
*I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before.
 *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用姓名如下：
*I/The child dependant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
- (b) *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港，以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
*I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
 *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入許可入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下：
*I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
- (c) *本人/兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
*I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
 *本人/兒童受養人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下：
*I/The child dependant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
- (ii) 本人授權 (保證人姓名-本申請表甲部的申請人) _____ 向香港特別行政區入境事務處代 *本人/兒童受養人遞交本申請。
I authorise (sponsor's name - applicant of Part A in this application form) _____ to submit this application to the Immigration Department of the HKSAR for *me /the child dependant.
- (iii) 本人同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
I consent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
- (iv) 本人同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關 (包括在香港特別行政區境內或境外的) 提供 *本人/兒童受養人的資料。
I consent to releasing *my/the child dependant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
- (v) 本人授權所有公營及私營機構 (包括在香港特別行政區境內或境外的) 向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀錄或資料。
I authorise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application.
- (vi) 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
- (vii) 本人明白任何人為是次以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言，明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料，根據香港法例即屬違法，可被檢控及於其後被遣離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕，而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留，或任何已施加於受養人的逗留條件，均可被宣告為無效。
I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void.
- (viii) * 如 *本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准，*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關的赴港簽注以來港居留。本人明白 *本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予 *本人/兒童受養人的進入許可。本人明白如 *本人/兒童受養人持用其他旅行證件，*本人/兒童受養人將會被拒入境。
* Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong.
- (ix) 就本人所知所信，本申請表內甲部第 3 項關乎 *本人/兒童受養人及乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。
All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期 XX/XX/XXXX *受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署
Date _____ *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian

**DEPENDANT TWO
SIGN HERE**

注意: * 請將不適用者刪去。*Please delete where inappropriate.
Note: * 只適用於內地的中國居民，包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。
* Only applicable to Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.

